INTERNATIONAL STANDARD

ISO/IEC
10646-1

First edition
1993-05-01
AMENDMENT 21
1999-06-01

Information technology — Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) —

Part 1:
Architecture and Basic Multilingual Plane

AMENDMENT 21: Sinhala

Technologies de l'information — Jeu universel de caractères codés à plusieurs octets —

Partie 1: Architecture et table multilingue

AMENDEMENT 21: Sinhala

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) and IEC (the International Electrotechnical Commission) form the specialized system for worldwide standardization. National bodies that are members of ISO or IEC participate in the development of International Standards through technical committees established by the respective organization to deal with particular fields of technical activity. ISO and IEC technical committees collaborate in fields of mutual interest. Other international organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO and IEC, also take part in the work.

In the field of information technology, ISO and IEC have established a joint technical committee, ISO/IEC JTC 1. Draft International Standards adopted by the joint technical committee are circulated to national bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the national bodies casting a vote.

Amendment 21 to ISO/IEC 10646-1:1993 was prepared by Joint Technical Committee ISO/IEC JTC 1, *Information technology*, Subcommittee SC 2, *Coded character sets*.

Information technology — Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) —

Part 1:
Architecture and Basic Multilingual Plane
AMENDMENT 21: Sinhala

Page 11, Clause 19

In the list of Block names, after the entry MALAYALAM, *insert a new entry as follows:*

SINHALA 0D80-0DFF

Page 15, Clause 25, Figure 4 (see Amendment 5)

In Figure 4, in the cross-hatched row between rows 0C and 0E, insert in a new row 0D, which contains the word:

Sinhala

centred on a white background.

After page 65

Add the following new tables titled:

Table 237 - Row 0D: SINHALA

TABLE 237 - Row 0D: SINHALA

	0D8	0D9	0DA	0DB	0DC	0DD	0DE	0DF
0	128	144	160	176	192	208	224	240
1	129	145	161	177	193	209	225	241
2	130	146	162	178	194	210	226	242
3	131	147	163	179	195	211	227	243
4	132	148	164	180	196	212	228	244
5	133	149	165	181	197	213	229	245
6	134	150	166	182	198	214	230	246
7	135	151	167	183	199	215	231	247
8	136	152	168	184	200	216	232	248
9	137	153	169	185	201	217	233	249
A	138	154	170	186	202	218	234	250
B	139	155	171	187	203	219	235	251
C	140	156	172	188	204	220	236	252
D	141	157	173	189	205	221	237	253
E	142	158	174	190	206	222	238	254
F	143	159	176	191	207	223	239	255

G = 00
P = 00

TABLE 237 - Row 0D: SINHALA

dec	hex	Name	dec	hex	Name
128	80	(This position shall not be used)	217	D9	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA
129	81	(This position shall not be used)	218	DA	SINHALA VOWEL SIGN DIGA KOMBUVA
130	82	SINHALA SIGN ANUSVARAYA	219	DB	SINHALA VOWEL SIGN KOMBU DEKA
131	83	SINHALA SIGN VISARGAYA	220	DC	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA AELA-PILLA
132	84	(This position shall not be used)	221	DD	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA DIGA AELA-PILLA
133	85	SINHALA LETTER AYANNA	222	DE	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA GAYANUKITTA
134	86	SINHALA LETTER AAYANNA	223	DF	SINHALA VOWEL SIGN GAYANUKITTA
135	87	SINHALA LETTER AEYANNA	224	E0	(This position shall not be used)
136	88	SINHALA LETTER AEEYANNA	225	E1	(This position shall not be used)
137	89	SINHALA LETTER IYANNA	226	E2	(This position shall not be used)
138	8A	SINHALA LETTER IIYANNA	227	E3	(This position shall not be used)
139	8B	SINHALA LETTER UYANNA	228	E4	(This position shall not be used)
140	8C	SINHALA LETTER UUYANNA	229	E5	(This position shall not be used)
141	8D	SINHALA LETTER IRUYANNA	230	E6	(This position shall not be used)
142	8E	SINHALA LETTER IRUUYANNA	231	E7	(This position shall not be used)
143	8F	SINHALA LETTER ILUYANNA	232	E8	(This position shall not be used)
144	90	SINHALA LETTER ILUUYANNA	233	E9	(This position shall not be used)
145	91	SINHALA LETTER EYANNA	234	EA	(This position shall not be used)
146	92	SINHALA LETTER EEYANNA	235	EB	(This position shall not be used)
147	93	SINHALA LETTER AIYANNA	236	EC	(This position shall not be used)
148	94	SINHALA LETTER OYANNA	237	ED	(This position shall not be used)
149	95	SINHALA LETTER OOYANNA	238	EE	(This position shall not be used)
150	96	SINHALA LETTER AUYANNA	239	EF	(This position shall not be used)
151	97	(This position shall not be used)	240	F0	(This position shall not be used)
152	98	(This position shall not be used)	241	F1	(This position shall not be used)
153	99	(This position shall not be used)	242	F2	SINHALA VOWEL SIGN DIGA GAETTA-PILLA
154	9A	SINHALA LETTER ALPAPRAANA KAYANNA	243	F3	SINHALA VOWEL SIGN DIGA GAYANUKITTA
155	9B	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA KAYANNA	244	F4	SINHALA PUNCTUATION KUNDDALIYA
156	9C	SINHALA LETTER ALPAPRAANA GAYANNA	245	F5	(This position shall not be used)
157	9D	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA GAYANNA	246	F6	(This position shall not be used)
158	9E	SINHALA LETTER KANTAJA NAASIKYAYA	247	F7	(This position shall not be used)
159	9F	SINHALA LETTER SANYAKA GAYANNA	248	F8	(This position shall not be used)
160	A0	SINHALA LETTER ALPAPRAANA CAYANNA	249	F9	(This position shall not be used)
161	A1	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA CAYANNA	250	FA	(This position shall not be used)
162	A2	SINHALA LETTER ALPAPRAANA JAYANNA	251	FB	(This position shall not be used)
163	A3	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA JAYANNA	252	FC	(This position shall not be used)
164	A4	SINHALA LETTER TAALUJA NAASIKYAYA	253	FD	(This position shall not be used)
165	A5	SINHALA LETTER TAALUJA SANYOOGA NAASIKYAYA	254	FE	(This position shall not be used)
166	A6	SINHALA LETTER SANYAKA JAYANNA	255	FF	(This position shall not be used)
167	A7	SINHALA LETTER ALPAPRAANA TTAYANNA			
168	A8	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA TTAYANNA			
169	A9	SINHALA LETTER ALPAPRAANA DDAYANNA			
170	AA	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA DDAYANNA			
171	AB	SINHALA LETTER MUURDHAJA NAYANNA			
172	AC	SINHALA LETTER SANYAKA DDAYANNA			
173	AD	SINHALA LETTER ALPAPRAANA TAYANNA			
174	AE	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA TAYANNA			
175	AF	SINHALA LETTER ALPAPRAANA DAYANNA			
176	B0	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA DAYANNA			
177	B1	SINHALA LETTER DANTAJA NAYANNA			
178	B2	(This position shall not be used)			
179	B3	SINHALA LETTER SANYAKA DAYANNA			
180	B4	SINHALA LETTER ALPAPRAANA PAYANNA			
181	B5	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA PAYANNA			
182	B6	SINHALA LETTER ALPAPRAANA BAYANNA			
183	B7	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA BAYANNA			
184	B8	SINHALA LETTER MAYANNA			
185	B9	SINHALA LETTER AMBA BAYANNA			
186	BA	SINHALA LETTER YAYANNA			
187	BB	SINHALA LETTER RAYANNA			
188	BC	(This position shall not be used)			
189	BD	SINHALA LETTER DANTAJA LAYANNA			
190	BE	(This position shall not be used)			
191	BF	(This position shall not be used)			
192	C0	SINHALA LETTER VAYANNA			
193	C1	SINHALA LETTER TAALUJA SAYANNA			
194	C2	SINHALA LETTER MUURDHAJA SAYANNA			
195	C3	SINHALA LETTER DANTAJA SAYANNA			
196	C4	SINHALA LETTER HAYANNA			
197	C5	SINHALA LETTER MUURDHAJA LAYANNA			
198	C6	SINHALA LETTER FAYANNA			
199	C7	(This position shall not be used)			
200	C8	(This position shall not be used)			
201	C9	(This position shall not be used)			
202	CA	SINHALA SIGN AL-LAKUNA			
203	CB	(This position shall not be used)			
204	CC	(This position shall not be used)			
205	CD	(This position shall not be used)			
206	CE	(This position shall not be used)			
207	CF	SINHALA VOWEL SIGN AELA-PILLA			
208	D0	SINHALA VOWEL SIGN KETTI AEDA-PILLA			
209	D1	SINHALA VOWEL SIGN DIGA AEDA-PILLA			
210	D2	SINHALA VOWEL SIGN KETTI IS-PILLA			
211	D3	SINHALA VOWEL SIGN DIGA IS-PILLA			
212	D4	SINHALA VOWEL SIGN KETTI PAA-PILLA			
213	D5	(This position shall not be used)			
214	D6	SINHALA VOWEL SIGN DIGA PAA-PILLA			
215	D7	(This position shall not be used)			
216	D8	SINHALA VOWEL SIGN GAETTA-PILLA			

Page 700, Annex A

In the list of collection numbers and names, after 83 RUNIC (see Amendment 19) *insert a new line as follows:*

　　84　　SINHALA　0D80-0DFF

Page 703, Annex B

In B.1, List of all combining characters, after the entry 0D57 MALAYALAM LENGTH MARK *insert new entries, as shown below*

0D82	SINHALA SIGN ANUSVARAYA
0D83	SINHALA SIGN VISARGAYA
0DCA	SINHALA SIGN AL-LAKUNA
0DCF	SINHALA VOWEL SIGN AELA-PILLA
0DD0	SINHALA VOWEL SIGN KETTI AEDA-PILLA
0DD1	SINHALA VOWEL SIGN DIGA AEDA-PILLA
0DD2	SINHALA VOWEL SIGN KETTI IS-PILLA
0DD3	SINHALA VOWEL SIGN DIGA IS-PILLA
0DD4	SINHALA VOWEL SIGN KETTI PAA-PILLA
0DD6	SINHALA VOWEL SIGN DIGA PAA-PILLA
0DD8	SINHALA VOWEL SIGN GAETTA-PILLA
0DD9	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA
0DDA	SINHALA VOWEL SIGN DIGA KOMBUVA
0DDB	SINHALA VOWEL SIGN KOMBU DEKA
0DDC	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA AELA-PILLA
0DDD	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA DIGA AELA-PILLA
0DDE	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA GAYANUKITTA
0DDF	SINHALA VOWEL SIGN GAYANUKITTA
0DF2	SINHALA VOWEL SIGN DIGA GAETTA-PILLA
0DF3	SINHALA VOWEL SIGN DIGA GAYANUKITTA

Page 738, Annex E

After the entry 203A SINGLE RIGHT-POINTING ANGLE QUOTATION MARK *insert new entries, as shown below*

0D86	SINHALA LETTER AAYANNA
0D88	SINHALA LETTER AEEYANNA
0D87	SINHALA LETTER AEYANNA
0D93	SINHALA LETTER AIYANNA
0DB6	SINHALA LETTER ALPAPRAANA BAYANNA
0DA0	SINHALA LETTER ALPAPRAANA CAYANNA
0DAF	SINHALA LETTER ALPAPRAANA DAYANNA
0DA9	SINHALA LETTER ALPAPRAANA DDAYANNA
0D9C	SINHALA LETTER ALPAPRAANA GAYANNA
0DA2	SINHALA LETTER ALPAPRAANA JAYANNA
0D9A	SINHALA LETTER ALPAPRAANA KAYANNA
0DB4	SINHALA LETTER ALPAPRAANA PAYANNA
0DAD	SINHALA LETTER ALPAPRAANA TAYANNA
0DA7	SINHALA LETTER ALPAPRAANA TTAYANNA
0DB9	SINHALA LETTER AMBA BAYANNA
0D96	SINHALA LETTER AUYANNA
0D85	SINHALA LETTER AYANNA
0DBD	SINHALA LETTER DANTAJA LAYANNA
0DB1	SINHALA LETTER DANTAJA NAYANNA
0DC3	SINHALA LETTER DANTAJA SAYANNA
0D92	SINHALA LETTER EEYANNA
0D91	SINHALA LETTER EYANNA
0DC6	SINHALA LETTER FAYANNA
0DC4	SINHALA LETTER HAYANNA
0D8A	SINHALA LETTER IIYANNA
0D90	SINHALA LETTER ILUUYANNA
0D8F	SINHALA LETTER ILUYANNA
0D8E	SINHALA LETTER IRUUYANNA
0D8D	SINHALA LETTER IRUYANNA
0D89	SINHALA LETTER IYANNA
0D9E	SINHALA LETTER KANTAJA NAASIKYAYA
0DB7	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA BAYANNA
0DA1	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA CAYANNA
0DB0	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA DAYANNA
0DAA	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA DDAYANNA
0D9D	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA GAYANNA
0DA3	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA JAYANNA
0D9B	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA KAYANNA
0DB5	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA PAYANNA
0DAE	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA TAYANNA
0DA8	SINHALA LETTER MAHAAPRAANA TTAYANNA
0DB8	SINHALA LETTER MAYANNA
0DC5	SINHALA LETTER MUURDHAJA LAYANNA
0DAB	SINHALA LETTER MUURDHAJA NAYANNA
0DC2	SINHALA LETTER MUURDHAJA SAYANNA
0D95	SINHALA LETTER OOYANNA
0D94	SINHALA LETTER OYANNA
0DBB	SINHALA LETTER RAYANNA
0DB3	SINHALA LETTER SANYAKA DAYANNA
0DAC	SINHALA LETTER SANYAKA DDAYANNA
0D9F	SINHALA LETTER SANYAKA GAYANNA
0DA6	SINHALA LETTER SANYAKA JAYANNA
0DA4	SINHALA LETTER TAALUJA NAASIKYAYA
0DA5	SINHALA LETTER TAALUJA SANYOOGA NAASIKYAYA
0DC1	SINHALA LETTER TAALUJA SAYANNA
0D8C	SINHALA LETTER UUYANNA
0D8B	SINHALA LETTER UYANNA
0DC0	SINHALA LETTER VAYANNA
0DBA	SINHALA LETTER YAYANNA
0DF4	SINHALA PUNCTUATION KUNDDALIYA
0DCA	SINHALA SIGN AL-LAKUNA
0D82	SINHALA SIGN ANUSVARAYA
0D83	SINHALA SIGN VISARGAYA
0DCF	SINHALA VOWEL SIGN AELA-PILLA
0DD1	SINHALA VOWEL SIGN DIGA AEDA-PILLA
0DF2	SINHALA VOWEL SIGN DIGA GAETTA-PILLA
0DF3	SINHALA VOWEL SIGN DIGA GAYANUKITTA
0DD3	SINHALA VOWEL SIGN DIGA IS-PILLA
0DDA	SINHALA VOWEL SIGN DIGA KOMBUVA
0DD6	SINHALA VOWEL SIGN DIGA PAA-PILLA
0DD8	SINHALA VOWEL SIGN GAETTA-PILLA
0DDF	SINHALA VOWEL SIGN GAYANUKITTA
0DD0	SINHALA VOWEL SIGN KETTI AEDA-PILLA
0DD2	SINHALA VOWEL SIGN KETTI IS-PILLA
0DD4	SINHALA VOWEL SIGN KETTI PAA-PILLA
0DDB	SINHALA VOWEL SIGN KOMBU DEKA
0DD9	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA
0DDC	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA AELA-PILLA
0DDD	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA DIGA AELA-PILLA
0DDE	SINHALA VOWEL SIGN KOMBUVA HAA GAYANUKITTA

Page 754, Annex N

Delete the entry

- 　　Sinhalese

4